



Una muestra del libro de Bernard Bevan.

La historia de la arquitectura española de Bernard Bevan constituye una de las primeras relaciones de conjunto acerca de nuestra arquitectura. En este se diferencia de otros célebres estudios elaborados por eruditos extranjeros que, por lo general, se limitaron a un solo periodo histórico. La amplitud de la 'historia' de Bevan contrasta con el tiempo que el autor dedicó a escribirla. En tan sólo dos años (1928-1930) Bevan logró ordenar y clasificar toda una serie de estilos arquitectónicos y plasmar su elaboración en un libro, en el que, sin embargo, la extensión dedicada a cada periodo histórico es muy variable (de los diecinueve capítulos que contiene el libro, trece están dedicados a la Edad Media).

En el prólogo a la primera edición española, traducida y anotada por Fernando Chueca Goitia, Bevan advertía que su obra no iba dirigida tanto al lector español como al extranjero. De ahí el método aplicado, con el que ligaba cada edificio a su contexto histórico, y el énfasis en dejó que el arte español es consecuencia de la asimilación de corrientes extranjeras, y se esforzó en entender y escribir sobre la arquitectura de un país que le parecía «una colección de varios países».

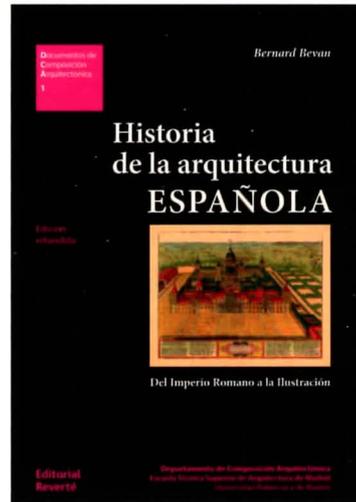
En el prólogo a la primera edición española, traducida y anotada por Fernando Chueca Goitia, Bevan advertía que su obra no iba dirigida tanto al lector español como al extranjero. De ahí el método aplicado, con el que ligaba cada edificio a su contexto histórico, y el énfasis en dejó que el arte español es consecuencia de la asimilación de corrientes extranjeras, y se esforzó en entender y escribir sobre la arquitectura de un país que le parecía «una colección de varios países».

En el prólogo a la primera edición española, traducida y anotada por Fernando Chueca Goitia, Bevan advertía que su obra no iba dirigida tanto al lector español como al extranjero. De ahí el método aplicado, con el que ligaba cada edificio a su contexto histórico, y el énfasis en dejó que el arte español es consecuencia de la asimilación de corrientes extranjeras, y se esforzó en entender y escribir sobre la arquitectura de un país que le parecía «una colección de varios países».

En el prólogo a la primera edición española, traducida y anotada por Fernando Chueca Goitia, Bevan advertía que su obra no iba dirigida tanto al lector español como al extranjero. De ahí el método aplicado, con el que ligaba cada edificio a su contexto histórico, y el énfasis en dejó que el arte español es consecuencia de la asimilación de corrientes extranjeras, y se esforzó en entender y escribir sobre la arquitectura de un país que le parecía «una colección de varios países».

En el prólogo a la primera edición española, traducida y anotada por Fernando Chueca Goitia, Bevan advertía que su obra no iba dirigida tanto al lector español como al extranjero. De ahí el método aplicado, con el que ligaba cada edificio a su contexto histórico, y el énfasis en dejó que el arte español es consecuencia de la asimilación de corrientes extranjeras, y se esforzó en entender y escribir sobre la arquitectura de un país que le parecía «una colección de varios países».

En el prólogo a la primera edición española, traducida y anotada por Fernando Chueca Goitia, Bevan advertía que su obra no iba dirigida tanto al lector español como al extranjero. De ahí el método aplicado, con el que ligaba cada edificio a su contexto histórico, y el énfasis en dejó que el arte español es consecuencia de la asimilación de corrientes extranjeras, y se esforzó en entender y escribir sobre la arquitectura de un país que le parecía «una colección de varios países».



## El enigma Bevan The Bevan Enigma

Bernard Bevan sigue siendo un misterio. En 1938 publicó la edición original de este libro, pero parece que ha sido imposible conseguir un retrato suyo. Tal vez sus contactos con el Servicio Exterior Británico durante la II Guerra Mundial y su correspondencia con Kim Philby (el célebre espía, miembro de Los 5 de Cambridge) podrían llevarnos a pensar que Bevan llevaba una doble vida: la de erudito y la de informador. Todo esto y mucho más nos cuenta Ana Esteban Maluenda en el epílogo de esta nueva edición, refundida, con la que la editorial barcelonesa Reverté inicia una nueva colección de libros académicos en colaboración con el Departamento

*BERNARD BEVAN continues to be a mystery. He first published his book in 1938, but it has been impossible to find a portrait of him. His contacts with the British Foreign Service during World War II and his correspondence with Kim Philby (the famous spy, one of the Cambridge Five) could be indications of a double life as an erudite and informer. Ana Esteban Maluenda discusses this and more in the epilogue of the new edition with which the Barcelona publisher Reverté begins a new series of academic books, in collaboration with the Architectural Composition Department of the Madrid School of Architecture.*

*History of Spanish Architecture is one of the earliest comprehensive publications on our architecture. Other celebrated studies by foreign*

de Composición Arquitectónica de la Escuela de Arquitectura de Madrid.

*La Historia de la arquitectura española de Bernard Bevan constituye una de las primeras relaciones de conjunto acerca de nuestra arquitectura. En este se diferencia de otros célebres estudios elaborados por eruditos extranjeros que, por lo general, se limitaron a un solo periodo histórico. La amplitud de la 'historia' de Bevan contrasta con el tiempo que el autor dedicó a escribirla. En tan sólo dos años (1928-1930) Bevan logró ordenar y clasificar toda una serie de estilos arquitectónicos y plasmar su elaboración en un libro, en el que, sin embargo, la extensión dedicada a cada periodo histórico es muy variable (de los diecinueve capítulos que contiene el libro, trece están dedicados a la Edad Media).*

*En el prólogo a la primera edición española, traducida y anotada por Fernando Chueca Goitia, Bevan advertía que su obra no iba dirigida tanto al lector español como al extranjero. De ahí el método aplicado, con el que ligaba cada edificio a su contexto histórico, y el énfasis en dejó que el arte español es consecuencia de la asimilación de corrientes extranjeras, y se esforzó en entender y escribir sobre la arquitectura de un país que le parecía «una colección de varios países».*

**Bernard Bevan**  
**Historia de la arquitectura española: del Imperio Romano a la Ilustración**  
Reverté, Barcelona, 2012  
376 páginas; 30 euros

*erudites largely focussed on a particular period. The breadth of Bevan's 'history' strikes a contrast with the time he devoted to writing it. In just two years (1928-1930) he managed to order and classify a whole succession of architectural styles and give form to a book. However, the number of pages allotted to each historical period is variable (the Middle Ages get thirteen of nineteen chapters).*

*In the foreword to the first Spanish edition, translated and annotated by Fernando Chueca Goitia, Bernard Bevan points out that his book was meant for non-Spanish readers. Hence the placing of each building in historical context, and the emphasis made on art and architecture in Spain being a result of the assimilation of many foreign currents.*